



**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 3/2009**  
**uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov**

Požičiavateľ: SR - Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny  
Sídlo: Odborárov 53, 052 21 Spišská Nová Ves  
Štatutárny zástupca: JUDr. Michal Komara, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského, Bratislava 15  
Číslo účtu: 7000125972/8180  
IČO: 35557010

a

Vypožičiavateľ: SR – Krajský lesný úrad v Košiciach  
Sídlo: Popradská 78, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: Ing. Peter Butkovič, prednosta  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000126924/8180  
IČO: 35556820

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny je správcom majetku štátu, ktorý realizuje touto zmluvou výpožičku nebytových priestorov vo vlastníctve Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov. Predmetné nebytové priestory sa nachádzajú v administratívnej budove súp. číslo 102 na par. číslo 890 na Hlavnej 1 v Gelnici zapísanej na LV č. 3231 v podiele 928/1000.
2. Touto zmluvou o výpožičke požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie nebytového priestory o celkovej ploche: 148,34 m<sup>2</sup>, z toho: kancelárske priestory o výmere 87,21 m<sup>2</sup>, (číslo miestnosti: I. poschodie – 114,115,117,129) v administratívnej budove súp. číslo 102 na ul. Hlavná 1 v Gelnici a prislúchajúce spoločné priestory o výmere: 61,13 m<sup>2</sup>.
3. Udelené nebytové priestory pre požičiavateľa dočasne prebytočné v zmysle Rozhodnutia č. 3/2009 zo dňa 15.6.2009.

**Článok II.**  
**Účel a doba výpožičky**

1. Účelom výpožičky nehnuteľného majetku popísaného v čl. I. je zabezpečenie činnosti orgánu špecializovanej štátnej správy na úseku lesného hospodárstva a poľovníctva na pracovisku v Gelnici.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov od dátumu platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

**Článok III.**

## Úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ sa bude podieľať na týchto prevádzkových nákladoch: elektrická energia, plyn, vodné a stočné, odvoz TKO, upratovanie, ochrana objektu, revízií, opravy a údržba budovy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že bude prevádzkové náklady faktúrovať mesačne a vypožičiavateľ sa zaväzuje, že ich bude uhrádzať v dobe splatnosti.
3. Náklady na elektrickú energiu budú požičiavateľom určené na základe skutočnej spotreby za celú budovu a aktuálnej ceny za kWh, určenej dodávateľom elektrickej energie. Vypožičiavateľ bude znášať pomernú časť týchto nákladov s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove
4. Náklady na plyn budú určené na základe skutočnej mesačnej spotreby za celú budovu a aktuálnej sadzby za m<sup>3</sup> plynu, určenej dodávateľom plynu. Vypožičiavateľ bude znášať pomernú časť nákladov s prihliadnutím na veľkosť užívanej - prenajatej plochy.
5. Náklady na vodné a stočné budú určené na základe skutočnej mesačnej spotreby za celú budovu a aktuálnej sadzby v m<sup>3</sup> vodného a stočného, určenej dodávateľom verejného vodovodu. Vypožičiavateľ bude znášať pomernú časť nákladov s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove.
6. Náklady na odvoz tuhého komunálneho odpadu budú určené na základe skutočne odvezeného TKO s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove.
7. Náklady na ochranu objektu budú určené pomernou časťou z mesačného paušálneho poplatku za poskytovanie služby ochrany objektu PZ SR – pripojenie prenosovej cesty, s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove.
8. Náklady na upratovanie kancelárskych a spoločných priestorov bude požičiavateľ fakturovať mesačne na základe faktúry dodávateľa a podľa m<sup>2</sup> vypožičanej plochy vrátane spoločných priestorov.
9. Ostatné náklady súvisiace s revíziami výtahu, kotolne, TNS, požiarneho vodovodu, hasiacich prístrojov, bleskozvodu, elektrických zariadení, PSN, EPS, komínov a pod. budú určené na základe faktúr od dodávateľov pomernou časťou nákladov s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove.
10. Nepredvídané náklady na opravy a údržbu budú určené na základe faktúr od dodávateľa. Vypožičiavateľ bude znášať pomernú časť nákladov s prihliadnutím na počet svojich zamestnancov a zamestnancov v budove.
11. Bežná údržba a opravy (výmena žiaroviek, neónových trubíc, výmena pokazených zámkov, rozbitie skla a pod.) bude fakturovaná priamo vypožičiavateľovi, u ktorého potreba údržby a opravy vznikla.
12. V prípade omeškania platieb vypožičiavateľom je vypožičiavateľ povinný zaplatiť úrok z omeškania v zmysle § 6 ods. 4 zákona č. 278/1996 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov v spojení s § 3 Nariadenia vlády SR č. 87 zo dňa 18.4.1995, t.j. ako dvojnásobok základnej úrokovej sadzby určenej NBS.

### Článok IV.

#### Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet zmluvy vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie.
2. Vypožičiavateľ je povinný chrániť vypožičaný majetok pred poškodením alebo zničením. Náklady na opravy a údržbu spojenú s obvyklým užívaním hradí vypožičiavateľ. Stavebné úpravy môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.



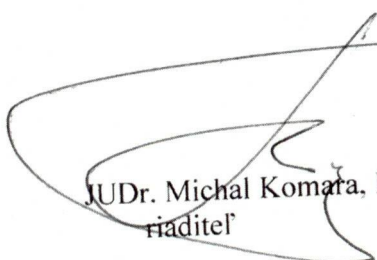
3. Vypožičiavateľ je povinný:
  - a/ akékoľvek poruchy na technickom zariadení v prenajatých priestoroch bezodkladne oznámiť požičiavateľovi,
  - b/ školiť novoprijatých zamestnancov o BOZP,
  - c/ vykonávať opakované školenia zamestnancov a vedúcich zamestnancov s overením znalosti o BOZP,
  - d/ označiť vypožičané priestory.
4. Úlohy ochrany pred požiarom podľa zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom zabezpečí požičiavateľ okrem pravidelného školenia a overovania vedomostí o ochrane pred požiarom zamestnancov a novoprijatých zamestnancov, ktoré zabezpečí vypožičiavateľ.
5. Prevádzka budovy je zabezpečená v pracovných dňoch od 6,30 hod. do 17,30 hod. Mimo úradných hodín a v dňoch pracovného pokoja je pohyb osôb v budove zakázaný. Vo výnimočných prípadoch je prítomnosť na pracovisku možná len so súhlasom zástupcu vypožičiavateľa. O vydaných súhlasoch vedie vypožičiavateľ evidenciu a o vydaní súhlasu informuje správcu budovy požičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škodu, ktorú spôsobia jeho zamestnanci alebo iné osoby na predmete výpožičky v súvislosti s prevádzkou vypožičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu ani výpožičky.
8. Po skončení doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť vypožičané priestory požičiavateľovi bez zbytočného odkladu v stave, ktorý zodpovedá bežnému opotrebeniu.

#### Článok IV. Záverčné ustanovenia

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s technickým stavom predmetu výpožičky.
2. Výslovne neupravené vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka a právneho poriadku SR.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len v písomnej forme vzájomnou dohodou zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých po dve obdržia požičiavateľ a vypožičiavateľ a jedno vyhotovenie MPSVR SR.
5. Zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z.z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa – Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR.


V Spišskej Novej Vsi 22.6.2009

Požičiavateľ:

  
JUDr. Michal Komara, PhD.  
riadiťel



Vypožičiavateľ:  
Krajský lesný úrad  
v Košiciach  
Popradská ul. 78  
040 11 Košice

  
Ing. Peter Butkovič  
prednosta



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky*

Bratislava 27. augusta 2009  
číslo: 21185/2009-II/1

Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa, podľa §8c ods.3 a § 13 ods.10 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z.z.

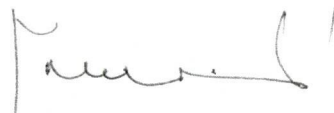
**s ú h l a s í**

so zmluvou o výpožičke nehnuteľného majetku štátu  
medzi

SR -Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny v Spišskej Novej Vsi ako požičiavateľom a SR – Krajským lesným úradom v Košiciach ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, v zmysle Zmluvy o výpožičke č. 3/2009 uzatvorenej podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 22.6.2009, na predmet zmluvy: nehnuteľný majetok v správe Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny v Spišskej Novej Vsi na Hlavnej ul. 1 v Gelnici, súp. číslo 102 postavený na parcele č. 890, vedenej na Katastrálnom úrade v Košiciach, Správe katastra Gelnica, k.ú. Gelnica, zapísaný na LV č. 3231.

Predmetom výpožičky podľa Rozhodnutia štatutárneho orgánu č. 3/2009 zo dňa 15.06.2009 je dočasne prebytočný nehnuteľný majetok v správe požičiavateľa - nebytové priestory v administratívnej budove požičiavateľa spolu o výmere 148,34 m<sup>2</sup>, a to: kancelárske priestory na I. poschodí budovy č. miestností 114,115,117,129 spolu o výmere 61,13 m<sup>2</sup> a prislúchajúce spoločné priestory o výmere 87,21 m<sup>2</sup>.

Vypožičiavateľ je oprávnený používať vypožičané priestory výlučne pre plnenie a zabezpečenie úloh v rámci predmetu činnosti vypožičiavateľa alebo v súvislosti s ním a pre zabezpečenie činnosti orgánu špecializovanej štátnej správy na úseku lesného hospodárstva a poľovníctva na pracovisku v Gelnici, na dobu určitú 5 rokov od dátumu platnosti tejto zmluvy. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania predmet zmluvy bezplatne. Úhrada nákladov za služby je špecifikovaná v zmluve o výpožičke.

  
Viera Tomanová  
ministerka